

東區興建骨灰安置所設施

食物環境衛生署

背景

政府在2010年7月6日公布地區為本的骨灰安置所計劃，包括當中的東區柴灣歌連臣角道華人永遠墳場靈灰閣對面，毗鄰環翠邨公園的選址(選址)。在2014年9月4日食物環境衛生署(食環署)向東區區議會轄下食物、環境及衛生委員會(委員會)介紹在本選址興建骨灰安置所設施的計劃，以及交通影響評估結果，並徵詢委員會的意見。其後，在2014年11月6日，食環署就本計劃的交通緩解措施的修訂安排諮詢委員會。在會議上，議員普遍支持興建骨灰安置所設施的計劃。

2. 就擬建骨灰安置所設施的具體設計，食環署在2017年6月13日徵詢委員會的意見。席間多位委員就下列事項表達了意見和關注，包括(一)交通影響評估、(二)擴闊道路、(三)新設自動扶手電梯的位置、安全和管理、(四)通往大聖廟行人通道的重置安排，以及(五)骨灰安置所設計及運作事宜。

回應委員會在 2017 年 6 月 13 日表達的意見及關注

(一) 交通影響評估

3. 政府理解地區人士對春秋二祭期間交通情況的關注。食環署在2011年透過交通工程顧問公司，為選址進行交通影響評估，研究範圍涵蓋區內現有及已規劃中的骨灰安置所設施，其中包括柴灣華人永遠墳場第三靈灰閣及香港佛教墳場；其後再在2013年檢討柴灣區內的交通及運輸情況，分析設施在平日、清明節、重陽節和節日前後的周末、周日及公眾假期對鄰近的道路網絡、行人通道網絡、公共交通安排及行人和車輛流量的影響。顧問公司在柴灣各個墳場進行了交通流量調查；並蒐集區內九個主要交通路口、四條主要行人路段及兩個公共交通交匯處的交通流量。顧問公司亦因應2011年重陽節期間歌連臣角道一帶實施的封路安排作適當評估，並於2013年參考由警方提供在2009年至2013年清明節期間前往柴灣墳場掃墓的人流及由運輸署提供2013年巴士乘客的數據，估算擬建設施預期帶來的交通影響，及檢討交通影響評估報告建議紓緩交通的改善措施及運輸安排成效。評估結果顯示，於設施落成後的清明節期間，配合特別交通及運輸安排(包括現時第三階段封路措施、388/389號特別巴士服務、擬建自動扶手電梯及擬議於新廈街的交通安排)後，評估報告所涵蓋的主要路口均能應付節日高峰期的交通流量需求。行人流量方面，預計於連城道及歌連臣角道的主要行人路段的行人流量飽和度約為0.47, 0.56 及0.63，顯示行人通道服務水平於節日期間亦能維持於可接受水平。

4. 總括而言，在配合各項交通管理安排建議的落實，顧問報告認為在選址興建骨灰安置所設施，從交通運輸角度而言是可行的。有關評估在敏感度測試中仍維持在可接受水平。有關的評估報告及檢討報告分別在2012年5月及2014年2月完成，並獲相關部門包括警務處及運輸署接納。

5. 由於評估報告早於2012年已完成，因此連城道公屋計劃(只涉及一棟公屋)進行的交通影響評估，須把本項目的交通影響評估考慮在內，其結果顯示上述所有發展項目帶來的交通影響評估都是可以接受的。

6. 食環署在2014年與相關部門詳細研究議員提出的所有意見後，建議以下的交通緩解措施仍然切實可行：

(一)於選址毗鄰提供新的行人通道設施，包括上／下行自動扶手電梯和樓梯，連接歌連臣角道與新廈街；

(二)臨時更改新廈街部分路段作單線單程行車道及封閉部分停車咪錶位（包括3個收費錶停車位，8個電單車停車位及2個傷殘人士停車位）以作臨時行人排隊和等候區，方便排隊輪候自動扶手電梯人士並疏導人潮。此外，為減輕柴灣道迴旋處的交通負荷，會施行下列特別交通安排使行經新廈街車輛毋須進入柴灣道迴旋處：

(a) 只准車輛單線西行，並配合特別交通措施讓新廈街車輛右轉至柴灣道東行線；或

(b) 只准車輛單線東行，並配合特別交通措施讓新廈街車輛經永平街橫跨柴灣道至永泰道。

運輸署和警方會按當時實際情況決定施行上述(a)或(b)的交通管制措施。

(三)在港鐵提供清晰指示及廣播，提醒掃墓人士如欲前往選址或柴灣華人永遠墳場一帶，可從下列港鐵站步行或轉乘巴士往新廈街使用擬設的自動扶手電梯前往目的地：

(a) 柴灣站D出口經柴灣公園；

(b) 筲箕灣站轉乘389號；及

(c) 杏花邨轉乘8號巴士或專線小巴。

運輸署除會按乘客需求及路面情況增加上述巴士的班次外，亦會加強途經柴灣道(鄰近自動扶手電梯)的巴士班次，以進一步疏導人潮。警

方亦會按情況施行適當的人流管制措施。

(四)改善連城道及歌連臣角道的交匯處，在適當的位置增設巴士停車處，以分隔上述路口的行人與車輛。

7. 根據交通影響評估結果，擬建項目(25,000龕位)將於春秋二祭高峰期最繁忙的一小時帶來(單行)約2,400人次以及(單行)約100個小客車單位。根據現時春秋二祭期間於柴灣墳場一帶的特別交通安排，除特別巴士、專線小巴及有許可證車輛外，其他車輛均禁止前往連城道及歌連臣角道，此舉能鼓勵掃墓人士使用公共交通工具前往選址，減少交通流量。而在上文第6(一)段的交通緩解措施落實後，現時前往歌連臣角道一帶墳場(包括柴灣華人永遠墳場)的掃墓人士，亦可同時受惠，減省步行的時間及距離。

8. 為了確定 2014 年的交通影響評估檢討結果的認受性，交通顧問公司在 2017 年 4 月近清明節時段(即清明節當天、之前的星期日及之後的星期六)於歌連臣角道及連城道蒐集了最新的掃墓人士流量及調查數據，然後重新估算擬建設施所帶來的人流對現有公共交通工具服務的需求。有關評估亦包括敏感度測試，即在擬建設施的掃墓人士數量增加 20%的情況下所帶來的人流對巴士及專線小巴服務班次的需求。結果顯示，在少量地增加巴士及專線小巴服務班次的情況下，2014 年完成的檢討報告所得出的結論仍然有效。有關更新數據及評估已呈交予有關部門評閱，而我們預期更新報告會獲有關部門接納。

(二) 擴闊道路

9. 根據 2014 年的交通影響評估檢討結果，擬建項目對開一段歌連臣角道行車道將擴闊至最少 7.3 米闊，而路邊將提供 3 米闊行人路，以便疏導前往選址的掃墓人士。此外，報告亦建議擴闊連城道及歌連臣角道交界的行車道及行人路，並提供巴士停車處，以改善該路口人車爭路的情況。當連接新廈街及歌連臣角道的擬建扶手電梯落成後，將來前往擬建設施的掃墓人士可以直接經由自動扶手電梯前往及離開選址(於高峰期每小時約 2,400 人次前往及 1,700 人次離開選址)，而毋須經過連城道一帶的路段；同時，其他前往現有墳場及骨灰龕設施的掃墓人士亦可受惠於擬建自動扶手電梯，從而紓緩連城道及歌連臣角道的人流壓力，故此交通評估研究並未有將擴闊整段歌連臣角道與及鄰近的環翠道及連城道納入建議中。

10. 至於有委員建議擴闊連接連城道的一段環翠道，由於環翠道兩旁土地已發展，受現場環境限制，現時未有空間擴闊環翠道。然而，待自動扶手電梯系統工程完成後，可為前往歌連臣角道一帶的墳場的掃墓人士提供替代路徑。預計現時部分經由環翠道、連城道前往歌連臣角道的掃墓人士將會分流至新的路徑，減輕環翠道至連城道一帶的人流及車流量。

(三)自動扶手電梯的設計、安全和管理事宜

11. 食環署在 2014 年向委員會提交的討論文件(第 43/14 號文件)內附錄(二)所載的只是擬建自動扶手電梯及樓梯的位置圖，目的只就有關設施的一個初步概念，而在當時具體設計仍在籌劃階段。故此，不存在 2014 年與 2017 年的設計不同的情況。由於自動扶手電梯的斜度須要附合安全原則，所以在最新的設計上，自動扶手電梯的長度及入口位置須要作出優化，而修訂方案的主要優點是：

I. 將新廈街行人路旁的兩組扶手電梯稍為移向斜坡，以增加位置方便排隊輪候使用自動扶手電梯，盡量避免阻塞新廈街行人路。

II. 修訂後的計劃在新廈街的佔地面積較少，以及需要的斜坡工程較小，故此可以盡量減少對現有寺廟及附近的環翠邨的噪音及振動滋擾。

III. 在連接扶手電梯的平台預留足夠空間，方便實施人潮管制。

IV. 可以有更好的空氣對流，令行人能有更舒適的環境。

V. 避免掃墓人士在自動扶梯塔樓內各樓層頻繁轉向，容易造成樽頸和人流管制上的困難。

12. 有關自動扶手電梯會在交通影響評估的基礎上，對舒緩使用附近道路例如環翠道及連城道的人流和保障行人安全方面有更正面的影響。現時設計是一上一落(各自為一米)，設有透明上蓋及節能裝置。在春秋二祭期間，假如其中一條電梯損壞時，另一條電梯仍可獨立運作，此外旁邊的樓梯也可發揮輔助作用，以確保上下山方向人流順暢。食環署亦會在春秋二祭的繁忙時段加派人手管理使用自動扶手電梯的人羣。在非繁忙時間並沒有使用者使用時，自動扶手電梯將會處於預備狀態，不會運作。假若有使用人士行近，自動扶手電梯便會受感應而緩緩開始運作，不會令使用人士絆倒。

13. 本項目的自動扶手電梯設計和安裝都必須符合建築物(建造)規例《建築物消防安全守則》及屋宇署發出的《升降機及自動梯設計及建造實務守則》的規定，以確保自動扶手梯在戶外使用時的安全。機電工程署會負責自動扶手電梯的維修及保養工作。在自動扶手電梯日常操作期間，該署的技術人員會當值並透過閉路電視監察自動扶手電梯的運作，遇有機件故障時可以立即採取跟進行動，以確保使用者的安全。

14. 使用擬建自動扶手電梯由新廈街到歌連臣角道大約需時約 7 分鐘。自動扶手電梯的每小時載運量為大約 5,000 人次，食環署會在春秋二祭人流高峰期時按需要安排自動扶手電梯由日常操作一上一

落轉為兩上，以疏導使用連接新廈街及歌連臣角道自動扶手電梯的人羣。而預計於春秋二祭高峰期最繁忙的一小時前往擬建項目的掃墓人士約 2,400 人次；剩餘載運量可以同時應付前往歌連臣角道一帶墳場及骨灰龕設施的掃墓人士使用。由於春秋二祭繁忙期間，警方會在歌連臣角道進行封路，所以交通影響評估報告沒有建議在歌連臣角道加設過路通道，供往其他墳場及骨灰龕設施的掃墓人士使用。

15. 升降機的設計並不適合疏導大量人流，基於成本效益，擬建扶手電梯不會加建大型對開升降機。食環署建議行動不便及傷殘人士可在春秋二祭非高峰期或非繁忙時段乘坐合適的交通工具前往選址進行拜祭活動。

16. 根據就此項目已進行的初步環境評審報告，如採用妥善的建築物布局和設計後，其興建和運作包括擬建自動扶手電梯將不會對環境造成負面影響。

(四)重置大聖廟行人通道的安排

17. 現時通往大聖廟的一段行人通道將會受到擬建自動扶手電梯的斜坡鞏固工程影響而可能需要重置。食環署已經聯同建築署及其顧問公司與大聖廟及玄都仙觀負責人初步接觸，有關負責人對附近山坡即將開展的相關探土工程不存異議。由於該擬建自動扶手電梯現時仍在初步設計階段，署方會與建築署及其顧問公司緊密聯絡以確保在工程展開期間，前往大聖廟及玄都仙觀的人士不會受到影響。

(五)骨灰安置所設計及運作

18. 顧問公司在 2016 年 11 月將本計劃對附近環境影響進行初步環境評審提交給環保署及相關政府部門批核。初步環境評審評估了項目施工期間和營運期間對環境的影響，包括空氣質素影響、噪音影響、生態影響、土地污染評估、廢物管理影響、水質影響。結果顯示本計劃在採取適當緩解措施後，對環境的影響屬可接受水平，而其剩餘影響亦屬低水平。在施工期間，我們將按照相關符合既定的標準和準則實施緩解措施執行控制噪音，塵埃和水污染所造成的滋擾。

19. 食環署致力推廣綠色拜祭，擬建骨灰安置所的其中兩層壁龕範圍（地下低層一樓至二樓）為無煙空間，其餘壁龕樓層（一樓至二樓）設有公共焚香區供市民點香拜祭。一樓平台露天空間將設有五部環保化寶爐供市民燃燒冥鏹，設計上採用恰當的抽風比率，再經噴淋裝置及靜電除塵裝置，從而淨化大樓的空氣。我們將確保環保化寶爐符合環保署的指引，以控制潛在的廢氣排放。市民包括使用輪椅人士在選址一樓進行化寶後，可以使用大樓內的升降機前往位於地下出口經歌連臣角道離開。

20. 擬建骨灰安置所提供的龕位將會與現時食環署轄下骨灰安置所的龕位一樣大小。標準龕位及大型龕位可分別安放多於兩位及四位先人的骨灰，但有關安排必需符合食環署要求及規定。由於擬建骨灰安置所面積範圍不大，所以該項目工程並不包括興建紀念花園設施。

21. 我們感謝東區區議會一直以來對地區為本的骨灰安置所發展計劃的支持，及對發展有關設施作出共同承擔。我們稍後會就本計劃再次諮詢東區區議會轄下的食物、環境及衛生委員會。

2017年8月